

11.00 Pausa cafè

11.30–13.00 Comunicacions i Debat:

**JORDI MAS LÓPEZ** (UAB), *L'ús de la mètrica japonesa en la poesia de circumstàncies en l'etapa de maduresa de Salvador Espriu*

**AMARANTA SBARDELLA** (Universitat di Siena), *Les veus de Les roques i el mar, el blau*

**MARIA MORENO** (UPF), *Imatgeria i fonts bíbliques de Primera història d'Esther a Per al llibre de Salms d'aquests vells cecs*

**LLUÍS ALPERA** (UA), *La recreació poètica de Burton Raffel en la traducció a l'anglès de La pell de brau*

13.00–14.00 Taula rodona. Modera: **JORDI CERDÀ SUBIRACHS** (UAB). Participants: **CARLES DUARTE** (poeta i president del CONCA), **JORDI JULIÀ** (poeta i professor de la UAB) i **CARLES TORNER** (poeta i professor de la URL)

#### Sessió «Les revisions de l'obra»

16.00 Ponència: **GABRIELLA GAVAGNIN** (UB), *De l'esmena a la variant: les revisions espriuanes de l'obra en vers*

16.30 Presentació: **JORDI MALÉ** (UdL) i **JOAN R. VENY-MESQUIDA** (UdL), *Edicions i manuscrits d'Espriu al Corpus Literari Digital*

17.00–18.00 Taula rodona. Modera: **SEBASTIÀ BONET** (UB). Participants: **JORDI CORNELLÀ-DETRELL** (University of Glasgow), **JORDI GINEBRA** (URV) i **ALBERT PLA NUALART** (lingüista i responsable de llengua del diari Ara)

#### Cloenda

18.00 Ponència de cloenda: **DENISE BOYER** (Université Paris-Sorbonne), *La inflexió dels anys seixanta en l'obra poètica de Salvador Espriu*

19.00 Cloenda i lliurament de certificats

#### COMITÈ ORGANITZADOR

**VÍCTOR MARTÍNEZ-GIL**, coordinador (UAB)

**JORDI CERDÀ SUBIRACHS** (UAB)

**FRANCESC FOGUET** (UAB)

**OLÍVIA GASSOL** (UAB / UOC)

**GABRIELLA GAVAGNIN** (UB)

**TERESA IRIBARREN** (UOC)

**NÚRIA SANTAMARIA** (UAB)

#### COMITÈ CIENTÍFIC

**SEBASTIÀ BONET** (UB)

**MÒNICA GÜELL** (Université Paris-Sorbonne)

**DOMINIQUE KEOWN** (University of Cambridge)

**JOAN M. MINGUET** (UAB)

**JOSEP MURGADES** (UB)

**VICENT SIMBOR** (UV)

#### SECRETARIA ORGANITZATIVA

**MONTSERRAT CABA** (Centre Espriu)

#### WEB

<http://jornades.uab.cat/2simposiespriu/>

#### ORGANITZADORS

**UAB**  
Universitat Autònoma de Barcelona  
Departament de Filologia Catalana

**CENTRE  
ESPRIU  
ARENYS**

#### COL·LABORADORS

**gelcc**  
Grup d'Estudis de Literatura  
Catalana Contemporània

SGR  
"A cura de"

**UAB**  
Universitat Autònoma de Barcelona  
Facultat de Filosofia i Lletres

**UAB**  
Universitat Autònoma de Barcelona  
Servei de Biblioteques  
Biblioteca d'Humanitats



**Ajuntament  
d'Arenys de Mar**

**Diputació  
Barcelona**

**Generalitat de Catalunya  
Departament de Cultura**



Fet per Quadrati

II Simposi  
Internacional

**SALVADOR  
ESPRIU**

Després de  
*La pell de brau*

Arenys de Mar i Bellaterra  
13–15 de novembre de 2013



El II SIMPOSI INTERNACIONAL SALVADOR ESPRIU, organitzat en el marc de les commemoracions del centenari del naixement de l'escriptor, es proposa aprofundir en el coneixement de la seva obra centrant-se sobretot en una fase concreta, la que, després de la publicació de *La pell de brau*, es va veure condicionada per l'èxit i per la projecció nacional, peninsular i internacional, així com pel significat cívic que es va atribuir al seu discurs poètic. En aquest període Espriu va ser un referent central en la vida cultural del país i en els debats que s'hi van desenvolupar. Per tot això, la seva creació literària va començar a bascular entre nous projectes personals d'escriptura i les demandes externes que o bé sol·licitaven la seva col·laboració en projectes col·lectius marcats sovint per la presència d'artistes plàstics, de músics i de gent de teatre, o bé l'empenyien a revisar l'obra ja publicada de cara a preparar tota mena d'edicions i reedicions.

El Simposi, doncs, vol sotmetre al debat científic internacional aquestes problemàtiques que caracteritzen l'evolució d'un Espriu ja madur mitjançant alguns itineraris temàtics que poden resultar especialment útils per resseguir la complexitat creativa de l'escriptor en la seva darrera trajectòria.

Aquest simposi s'inscriu en el projecte de recerca *Salvador Espriu: estudi genètic i interartístic de la seva obra* (FFI2011-25037)

## PROGRAMA

### DIMECRES 13 DE NOVEMBRE

Centre Cultural Calisay, Arenys de Mar

- 16.00 Acreditacions
- 16.30 Parlaments dels representants institucionals
- 17.00 Ponència inaugural: **GARETH WALTERS** (Swansea University), *Salvador Espriu i l'art de sanar*
- 18.00 Pausa
- 18.30 Representació teatral: *Amb Salvador Espriu*, textos de Salvador Espriu i Santos Hernández, per l'Associació d'Espectadors del Teatre Lliure

### DIJOUS 14 DE NOVEMBRE

Auditori de la Facultat de Filosofia i Lletres, UAB

#### Sessió «Espriu i les Arts»

- 9.30 Ponència: **ELISEU TRENC** (Universit  de Reims), *Espriu i les arts plàstiques*
- 10.00 Ponència: **FRANCESC CORT S** (UAB), *Cantar Espriu, llegir un temps: l'obra en música, saltant les fronteres*
- 10.30 Pausa caf 
- 11.00–13.15 Comunicacions i Debat:
  -  NGEL LLUÍS FERRANDO MORALES** (CIM Apolo d'Alcoi), *Ressonàncies musicals en la poesia de Salvador Espriu*
  - JORDI CERD  SUBIRACHS** (UAB), *Ocnos o l'esglai de la imatge*
  - DÍDAC LLORENS CUBEDO** (UNED), *Els versos de Salvador Espriu dins l'obra artística de Lesley Dill*
  - ALBERT MESTRES** (ITB), *L'esbós de gui  cinematogràfic de Ronda de mort a Sinera: un intent de poesia audiovisual*
  - ISABEL V ZQUEZ DE CASTRO** (Universit  Paris-Est Cr teil), *T teres y personajes en Primera*

història d'Esther: *de la met fora esc nica a la representació de éxito*

**SANTOS HERNÁNDEZ** (escriptor), *Espriu al món del teatre*

- 13.15–14.15 Taula rodona. Modera: **GIUSEPPE GRILLI** (Universit  degli Studi Roma Tre). Participants: **MANUEL CUSACHS** (escultor), **JOSEP MIQUEL GARCIA** (director de la Fundació Apelles Fenosa) i **RICARD GILI** (músic i director de La Locomotora Negra)

#### Sessió «Relacions i debats intel·lectuals»

- 16.00 Ponència: **JUAN M. RIBERA LLOPIS** (UCM), *Recepció espanyola de Salvador Espriu i pàgines en castell *
- 16.30–19.00 Comunicacions i Debat:
  - ALBA GUIMER ** (UB), *Salvador Espriu – Antonio Vilanova: els primers contactes*
  - ADOLFO SOTELO** (UB), *Espriu, Cela y «Papeles de Son Armadans»*
  - JAUME SUBIRANA** (UOC), *Sant Salvador Espriu*
  - JESÚS REVELLES** (UIB), *Sepharad com a utopia iberista*
  - ANNA MARIA SALUDES AMAT** (Universit  degli Studi di Firenze), *Salvador Espriu i Mercè Rodoreda. Un epistolari breu (1980–1983)*
  - D. SAM ABRAMS** (escriptor), *Una vella i desconeguda amistat: Salvador Espriu i Joan Teixidor*

### DIVENDRES 15 DE NOVEMBRE

Auditori de la Facultat de Filosofia i Lletres, UAB

#### Sessió «Po tica i Hermen utica»

- 10.00 Ponència: **ROSA DELOR** (CDESE), *El laberint en Espriu com a figuració de la postmodernitat*
- 10.30 Ponència: **CARLES MIRALLES** (UB), *Setmana Santa. Davant del no-res, la veritat*